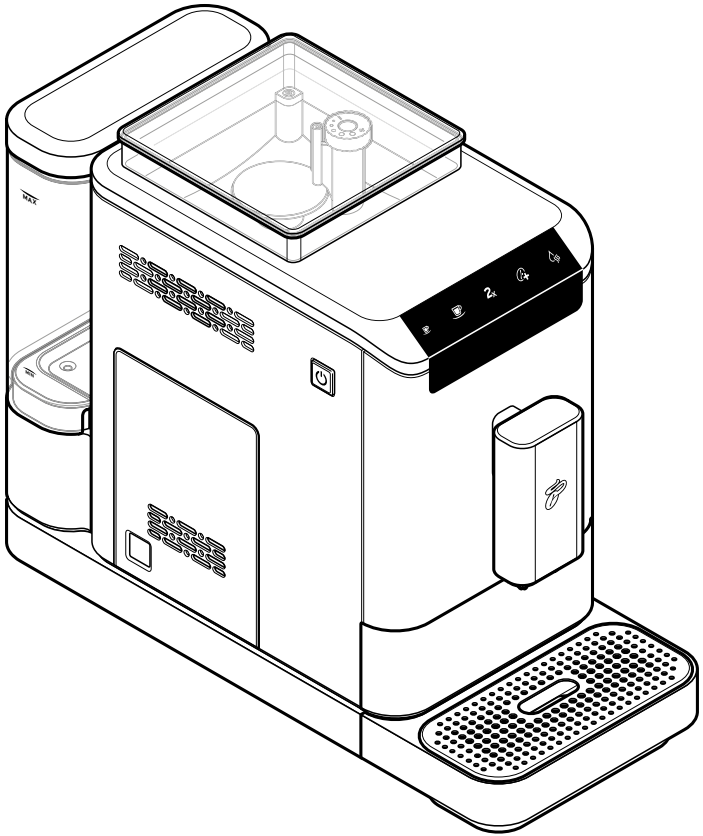
Esperto2 Caffè



it **Istruzioni per l'uso originali e garanzia**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 109403HB · 2023-09 · V4

Gentili clienti!

Con la vostra macchina da caffè Esperto2 Caffè potrete gustare un espresso perfetto o caffè crema al tocco di un tasto.

Da più di 35 anni, i nostri esperti di caffè Tchibo sviluppano macchine da caffè che sono specialmente adattate ai nostri caffè Tchibo. Anche con questa macchina da caffè automatica, ogni tazza è il risultato di un'interazione ideale di macinatura, quantità d'acqua, temperatura dell'acqua e pressione di infusione. Il macinino a cono in acciaio inossidabile di alta qualità e la facile pulizia grazie all'unità di ebollizione rimovibile e al programma di decalcificazione automatica rendono la macchina estremamente facile da mantenere e assicurano una lunga durata.

Sulla pagina www.tchibo.de/kaffeeguide potrete trovare il vostro caffè preferito e consigli pratici per la preparazione con la macchina da caffè automatica. Le informazioni sono disponibili in diverse lingue.

Vi auguriamo una grande gioia con la vostra nuova macchina da caffè automatica.

Il team Tchibo

Controlliamo ogni macchina con cura e la testiamo con caffè e acqua. Nonostante venga eseguita una pulizia approfondita è possibile che nella macchina permangano residui minimi di caffè o acqua. Essi non indicano una carenza a livello qualitativo – l'apparecchio si trova in condizioni di funzionamento ineccepibili.



www.tchibo.ch/istruzioni
(Nel campo «Bedienungsanleitungssuche» inserire il codice articolo, quindi confermare con «Suchen»)

Sommario

4 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

4 Avvertenze di sicurezza

7 Materiale d'imballaggio

7 Rimozione delle pellicole protettive e dei materiali d'imballaggio

8 Panoramica generale della macchina (dotazione)

10 Messa in funzione - prima del primo utilizzo

12 Risciacquo della macchina

12 Accensione/spegnimento della macchina

13 Regolazione dell'altezza dell'erogatore delle bevande

14 Preparazione della bevanda

15 Svuotamento del contenitore per fondi di caffè, della vaschetta per l'acqua residua e della vaschetta raccogligocce

16 Preriscaldamento della tazza

16 Doppia quantità di bevanda

16 Regolazione dell'intensità del caffè - Tecnologia Intense*

17 Modifica della quantità erogata

17 Ripristino delle quantità di bevande impostate in fabbrica

18 Regolazione del grado di macinazione

19 Regolazione del processo di risciacquo automatico

19 Modalità standby (modalità pausa)

20 Pulizia

20 Pulizia dell'alloggiamento

20 Pulizia del serbatoio dell'acqua

21 Pulizia della vaschetta per l'acqua residua, del contenitore per fondi di caffè e della vaschetta/griglia raccogligocce

23 Decalcificazione

25 In caso di inutilizzo prolungato

26 Anomalie / rimedi

28 Dati tecnici

28 Dichiarazione di conformità

29 Smaltimento

29 Garanzia

29 Assistenza e riparazione

30 Servizio clienti

30 Codice articolo

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

L'articolo è dotato di dispositivi di sicurezza. Ciò nonostante, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e utilizzare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per evitare di provocare lesioni o danni involontari.

Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura.
In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Simboli riportati nelle presenti istruzioni per l'uso:


Questo simbolo avvisa del pericolo di lesioni.


Questo simbolo avvisa del pericolo di lesioni da elettricità.

La parola di segnalazione **PERICOLO** avvisa di possibili gravi lesioni e pericoli mortali.

La parola di segnalazione **AVVERTENZA** avvisa di lesioni e gravi danni materiali.

La parola di segnalazione **ATTENZIONE** avvisa di lievi lesioni o danni.


Le informazioni supplementari sono contrassegnate in questo modo.

Avvertenze di sicurezza 

Finalità d'uso

La macchina è concepita per le seguenti finalità d'uso:

- Preparazione di caffè espresso e caffè crema partendo da chicchi di caffè tostati e non macinati.
- La macchina è concepita per l'uso domestico o ambienti simili, ad esempio
  - in negozi, uffici o ambienti di lavoro simili,
  - nelle tenute agricole,
  - per gli ospiti di hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture residenziali.

Qualora la macchina fosse utilizzata per scopi commerciali, essa dovrà essere controllata e pulita da personale appositamente formato. La macchina non richiede alcun tipo di manutenzione oltre alla normale pulizia.

Luogo di utilizzo

Collocare la macchina in un locale interno asciutto. Evitare elevata concentrazione di polvere o umidità dell'aria. La macchina è progettata per l'utilizzo ad una temperatura ambiente compresa tra +10 e +40°C.

PERICOLO di utilizzo dell'apparecchio per bambini e persone con capacità limitate

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore a 8 anni e gli animali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- I bambini non devono pulire l'apparecchio a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sorvegliati. L'apparecchio è esente da manutenzione.
- Collocare la macchina in un punto inaccessibile ai bambini.
- Grazie alle calamite, è possibile inserire con facilità la vaschetta raccogligocce e la copertura dell'unità di ebollizione nell'apparecchio. Se una delle calamite utilizzate dovesse staccarsi, tenerla fuori dalla portata

dei bambini. In caso di ingerimento o inalazione delle calamite, consultare immediatamente un medico. L'unione delle calamite all'interno del corpo umano può comportare ferite gravi.

- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento!

PERICOLO da elettricità

- Non immergere mai la macchina, la spina di rete e il cavo di alimentazione nell'acqua, poiché in questo caso sussiste il pericolo di scossa elettrica. Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate. Non utilizzare la macchina all'aperto.
- Non pulire la macchina con un getto d'acqua e non collocarla in modo che possa essere pulita con un getto d'acqua.
- Non utilizzare mai la macchina lasciandola incustodita.
- Collegare la macchina solo ad una presa di corrente installata conformemente alle prescrizioni vigenti e munita di un contatto di protezione, la cui tensione di rete corrisponda esattamente ai dati tecnici della macchina.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione. Tenere lontano da spigoli taglienti e fonti di calore.
- Non utilizzare mai la macchina in caso di danneggiamento della stessa, del cavo di alimentazione o della spina di rete o dopo una caduta accidentale della macchina.
- Non apportare modifiche alla macchina, al cavo di alimentazione o ad altre parti. Far riparare gli elettrodomestici esclusivamente da elettricisti specializzati, poiché la riparazione eseguita in modo non appropriato può provocare notevoli danni. Far eseguire eventuali riparazioni solo presso un'officina specializzata o presso il nostro servizio clienti.
- Se il cavo di alimentazione di questa macchina si danneggia, occorre farlo sostituire dal produttore o dal relativo servizio clienti oppure da una persona analogamente qualificata per evitare rischi.
- Staccare la spina di rete dalla presa di corrente ...
  ... quando si verifica una anomalia,
  ... quando la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato,
  ... prima di pulire la macchina.
  Non staccare la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Per isolare completamente la macchina dall'alimentazione elettrica, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.

AVVERTENZA di incendio

- Per il funzionamento della macchina posizionarla in modo che sia libera, in nessun caso direttamente contro ad una parete o in un angolo, dentro ad un armadio, vicino ad una tenda o simili.

AVVERTENZA di danni alla salute

- Svuotare e pulire regolarmente la vaschetta per l'acqua residua, il contenitore per fondi di caffè e la vaschetta raccogligocce.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato di tempo, svuotare il serbatoio dell'acqua, il contenitore per caffè in grani, la vaschetta raccogligocce, la vaschetta per l'acqua residua e il contenitore per fondi di caffè.
- Cambiare l'acqua nell'apposito serbatoio tutti i giorni per prevenire lo sviluppo di germi.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare esclusivamente i detergenti e i decalcificanti indicati in queste istruzioni per l'uso e i relativi strumenti per la pulizia. L'utilizzo di detergenti diversi comporta rischi per la salute.

AVVERTENZA di scottature/ustioni

- Durante e immediatamente dopo l'utilizzo non toccare le aperture di erogazione delle bevande. Evitare il contatto con la bevanda che defluisce.
- L'unità di ebollizione si scalda durante la preparazione delle bevande. Non rimuovere l'unità di ebollizione durante o subito dopo l'uso.

- Dopo l'uso le superfici dell'elemento riscaldante presentano ancora calore residuo.
- Se durante la preparazione non c'è acqua a sufficienza nel serbatoio, la macchina arresta il processo di erogazione. Il processo di erogazione riprende automaticamente non appena viene riempito il serbatoio dell'acqua e riposto nella macchina.

ATTENZIONE a lesioni o danni materiali

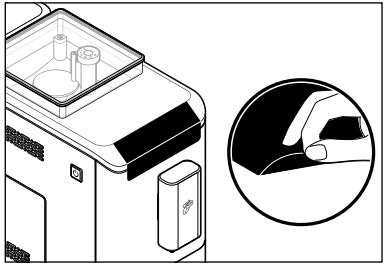
- Utilizzare la macchina solo con il contenitore per fondi di caffè e la vaschetta per l'acqua residua inseriti.
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fresca di rubinetto o acqua fresca potabile fredda. Non utilizzare acqua minerale contenente anidride carbonica né altri liquidi.
- Non versare mai nel contenitore per caffè in grani chicchi di caffè caramellati o ricoperti di zucchero, caffè crudo (chicchi verdi, non tostati), miscele con caffè crudo oppure caffè in polvere libera, in quanto ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Il grado di macinazione può essere impostato solo durante il processo di macinatura.
- Decalcificare la macchina non appena viene indicato dalla macchina.
- Per spostare la macchina, afferrarla dalla parte esterna dell'alloggiamento.
- Per utilizzare la macchina, collocarla sopra una superficie stabile, orizzontale e piana, ben illuminata e insensibile all'umidità e al calore.
- Non posizionare la macchina sopra un fornello, direttamente vicino ad un forno caldo, un radiatore o simili, per evitare di fondere l'alloggiamento.
- Posare il cavo di alimentatione in modo che non possa costituire un pericolo di inciampo. Evitare che penda da un bordo, affinché, se tirato, la macchina non possa cadere accidentalmente.
- Tenere lontano dalla vaschetta raccogligocce e dalla copertura dell'unità di ebollizione carte con banda magnetica, quali le carte di credito, bancomat, ecc., in particolare dalle calamite integrate al loro interno. Le carte possono danneggiarsi. Tenere lontani anche i supporti esterni di memorizzazione e tutti gli apparecchi che possono essere influenzati dal campo magnetico o la cui funzionalità può risultare compromessa.
- La macchina è dotata di piedini antiscivolo. Le superfici di lavoro sono rivestite con molteplici vernici e materiali sintetici nonché trattate con i più svariati prodotti di cura. Pertanto, non è possibile escludere completamente che alcune di queste sostanze contengano componenti che possono aggredire o sciogliere i piedini della macchina.
- Non è consentito esporre la macchina ad una temperatura inferiore a 4 °C. L'acqua residua nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare dei danni.
- Livello di pressione acustica <70 dB(A).

Materiale d'imballaggio

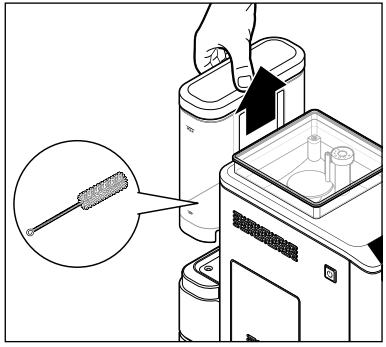
Il materiale d'imballaggio protegge la macchina durante il trasporto.

Conservare l'imballaggio nel caso in cui sia necessario trasportare la macchina o restituirla.

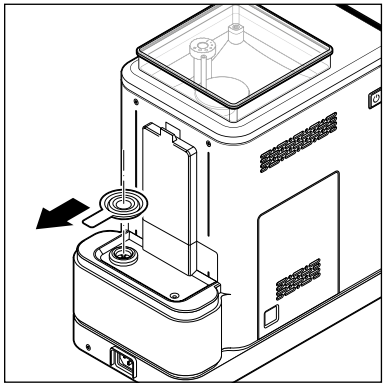
Rimozione delle pellicole protettive e dei materiali d'imballaggio



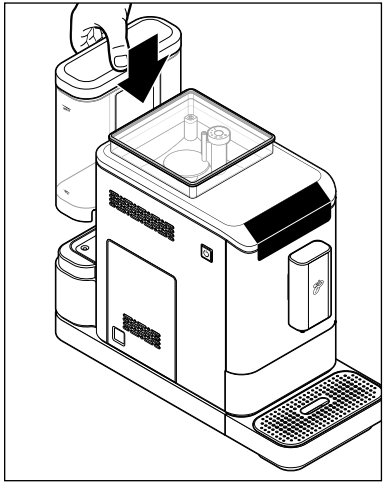
1. Togliere la macchina dall'imballaggio.
2. Staccare tutte le pellicole protettive dalla macchina e rimuovere tutti i materiali d'imballaggio.



3. Estrarre il serbatoio dell'acqua tirandolo verso l'alto. Nel serbatoio dell'acqua si trova la spazzola per la pulizia. Estrarla.

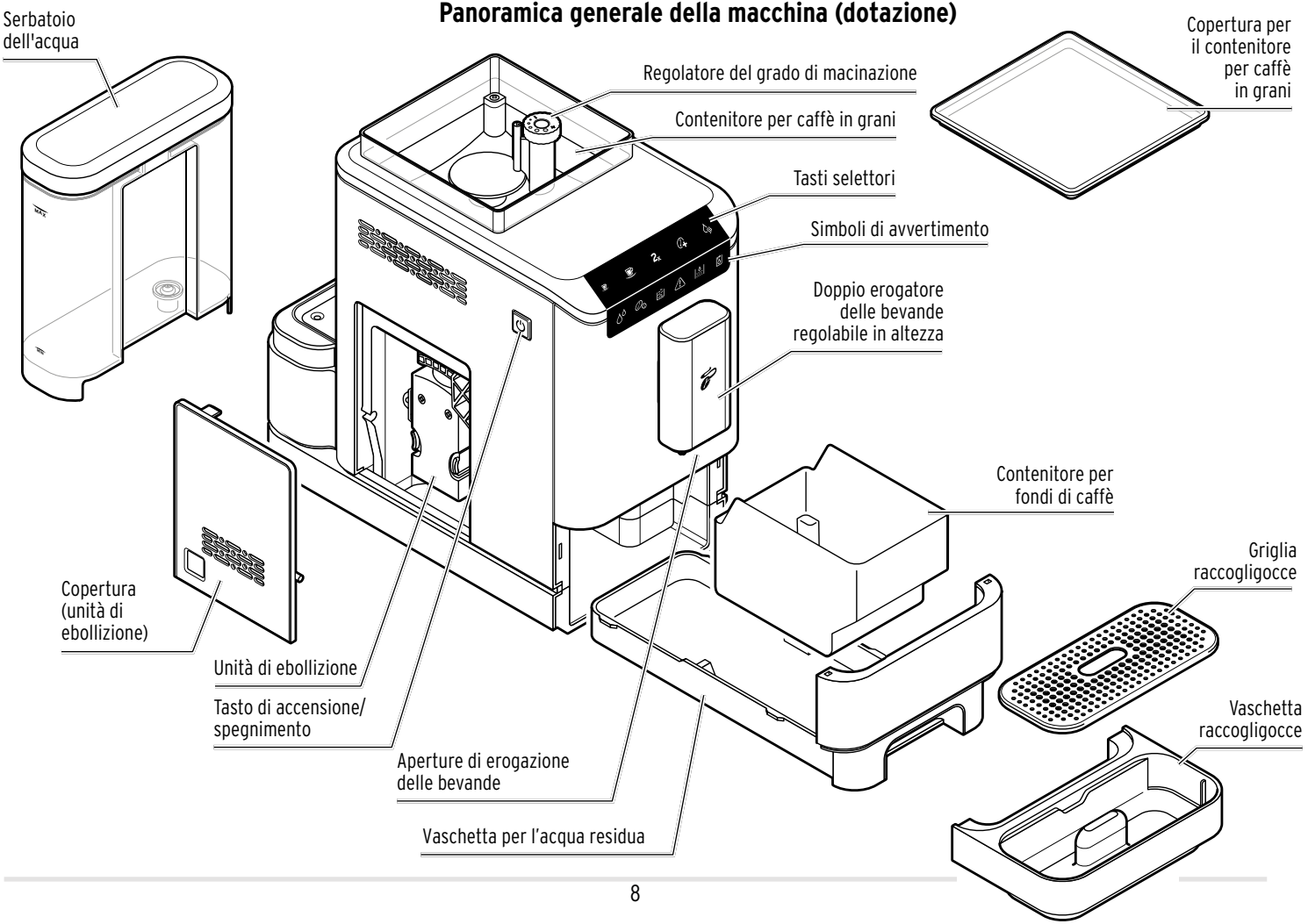


4. Rimuovere la protezione per il trasporto situata sotto il serbatoio dell'acqua.
5. Pulire il serbatoio dell'acqua con l'ausilio di un detergente per stoviglie. Poi sciacquarlo accuratamente sotto l'acqua corrente ed asciugarlo.

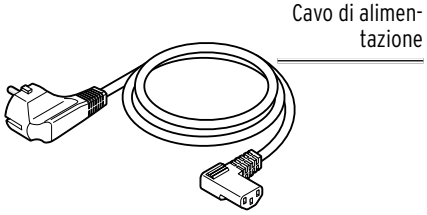


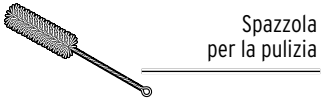
6. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina e spingerlo verso il basso fino a battuta.

Panoramica generale della macchina (dotazione)



Dotazione aggiuntiva:





Tasti selettori (bianchi)

I tasti selettori sono visibili solo quando la macchina è accesa.

Preparazione espresso

Preparazione caffè crema

2x Doppia quantità di bevanda

Funzione Intense+

Prelievo di acqua calda

Simboli di avvertimento (arancioni)

I simboli di avvertimento si illuminano solo se la macchina necessita di un intervento.

Aggiungere acqua

Aggiungere chicchi

Svuotare i fondi di caffè

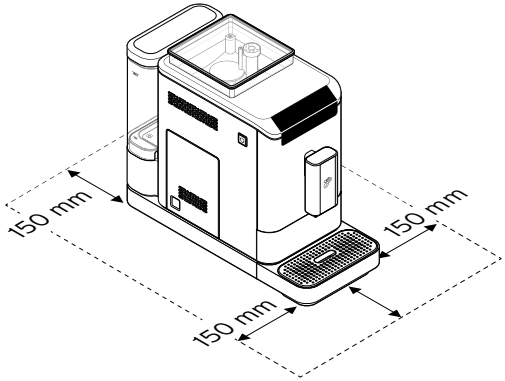
Unità di ebollizione

Decalcificare

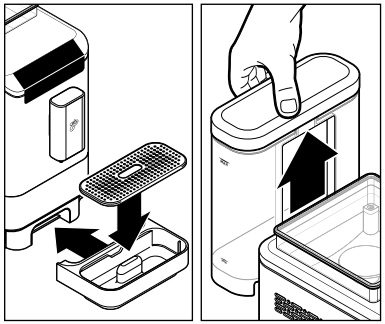
Svuotare il sistema

Messa in funzione - prima del primo utilizzo

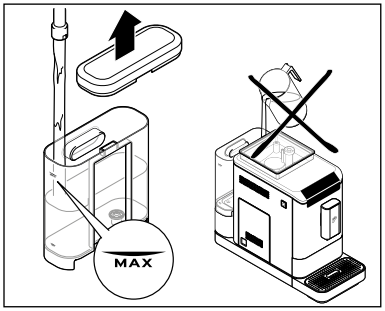
1. Collocare la macchina ...
   - ... su una superficie e/o un piano di lavoro piani e insensibili all'umidità.
   - ... vicino ad una presa di corrente. La lunghezza del cavo di alimentazione è pari a ca. 80 cm.
   - ... ad almeno 1 m di distanza da superfici calde e infiammabili (fornello, forno, radiatori o simili).
   - ... a 150 mm di distanza dalle pareti.



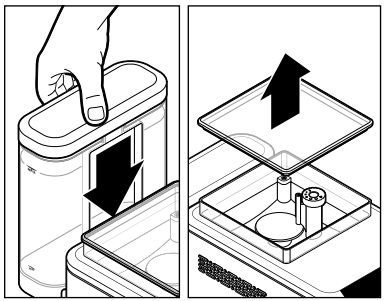
La figura sopra mostra lo spazio necessario per il funzionamento della macchina con una vaschetta raccogligocce e griglia raccogligocce inserita. Si prega di rispettare quanto indicato per la posizione di installazione della macchina.



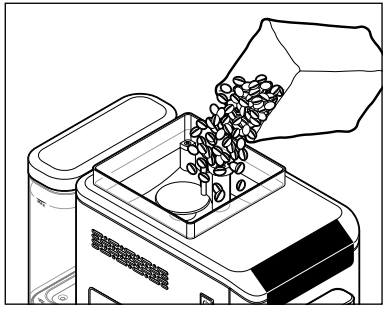
2. Inserire completamente la vaschetta raccogligocce con la relativa griglia nella macchina, come raffigurato. La vaschetta raccogligocce viene mantenuta in posizione grazie a calamite.
3. Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla macchina.



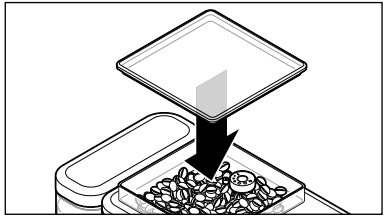
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca di rubinetto o fredda potabile fino alla marcatura del livello MAX. Non aggiungere mai acqua direttamente nel serbatoio quando è ancora inserito nella macchina!



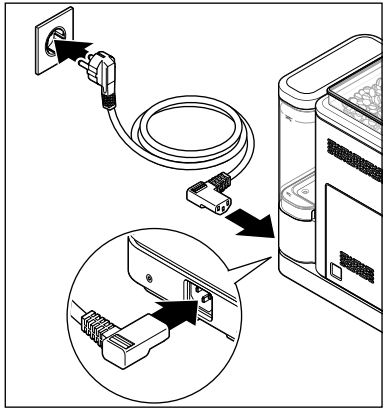
5. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina. Spingerlo verso il basso fino a battuta.
6. Rimuovere la copertura dal contenitore per caffè in grani.



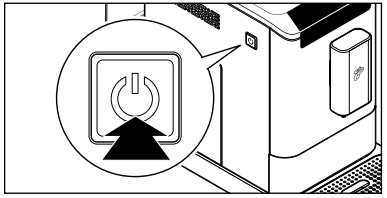
7. Aggiungere una quantità di chicchi di caffè pari a quella consumata in un giorno.
   Nel contenitore per caffè in grani ce ne stanno ca. 300 g.



8. Collocare di nuovo la copertura sul contenitore per caffè in grani. Spingere completamente dentro la copertura in modo che la guarnizione salva aroma conservi in modo ottimale l'aroma dei chicchi.



9. Inserire la spina di collegamento nella parte posteriore della macchina.
10. Inserire la spina di rete in una presa di corrente facilmente accessibile.



11. Premere il tasto di **accensione/spegnimento** per accendere la macchina.



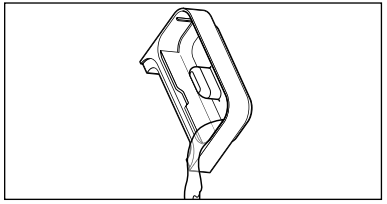
Il tasto dell'acqua calda lampeggia e inizia il processo di riscaldamento.

AVVERTENZA
di scottature/ustioni

L'acqua calda o il caffè caldo che fuoriescono dalle aperture di erogazione delle bevande possono causare ustioni.

- Durante e immediatamente dopo l'utilizzo non toccare le aperture di erogazione delle bevande. Evitare il contatto con la bevanda che defluisce.

Dopo pochi secondi si avvia la pompa. Una piccola quantità d'acqua viene fatta scorrere nei tubi e raccolta nella vaschetta raccogligocce.



12. Gettare via l'acqua dalla vaschetta raccogligocce.

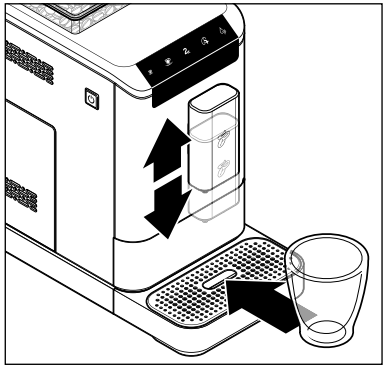
13. Risciacquare la macchina per due volte come descritto nel capitolo «Risciacquo della macchina». In seguito la macchina è pronta per l'uso.

Risciacquo della macchina

Dopo la prima messa in funzione, o se la macchina non è stata utilizzata per più di 2 giorni, sciacquare una volta i tubi dell'acqua e l'unità di ebollizione. Per fare ciò, procedere come segue:

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.



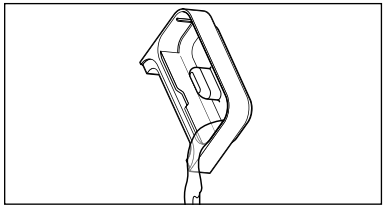
1. Spostare l'erogatore delle bevande verso il basso o l'alto.
2. Collocare un recipiente vuoto sotto l'erogatore delle bevande.



3. Sciacquare i tubi dell'acqua: premere il tasto dell'**acqua calda**. La pompa imette acqua nei tubi da risciacquare, facendola defluire nel recipiente sottostante.
4. Gettare via l'acqua.



5. Sciacquare l'unità di ebollizione: tenere premuto il tasto dell'**acqua calda** per ca. 5 secondi. La pompa imette acqua nell'unità di ebollizione da risciacquare, facendola defluire nel recipiente sottostante.



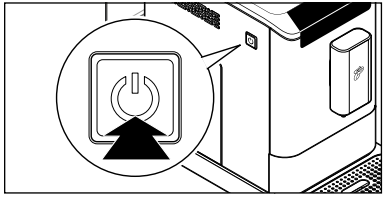
6. Gettare via l'acqua dalla vaschetta raccogligocce.

La macchina è ora pronta per l'uso.

Accensione/spegnimento della macchina

Condizioni:

- La spina di rete è inserita nella presa di corrente.
- La macchina è spenta.
- Il serbatoio dell'acqua è pieno.
- Il contenitore per caffè in grani è pieno.



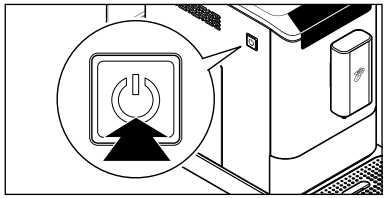
▷ Premere il tasto di **accensione/spegnimento per accendere la macchina**.

Il tasto dell'acqua calda lampeggia e inizia il processo di riscaldamento.

Dopo pochi secondi si avvia la pompa. Una piccola quantità d'acqua viene fatta scorrere nei tubi e raccolta nella vaschetta raccogligocce.

La macchina è pronta non appena tutti i tasti emettono luce fissa.

Se la macchina era già in funzione poco prima dell'accensione ed è ancora calda, non scarica di nuovo l'acqua attraverso i tubi. Un nuovo processo di risciacquo viene avviato solo quando si è sufficientemente raffreddata. Vedere anche il capitolo «Regolazione del processo di risciacquo automatico».

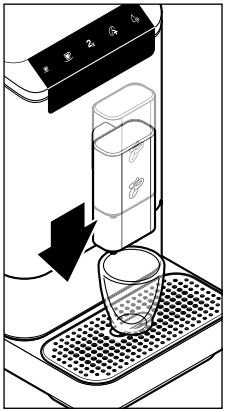


▷ **Per spegnere di nuovo la macchina**, premere il tasto di **accensione/spegimento**.

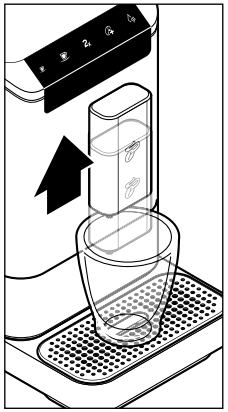
Regolazione dell'altezza dell'erogatore delle bevande

È possibile adattare in modo continuo l'erogatore delle bevande in base alle diverse dimensioni delle tazze.

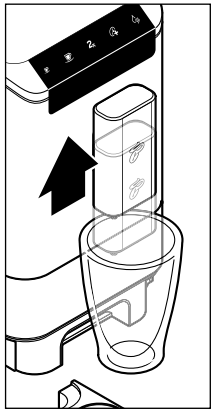
Suggerimento: minore è la distanza tra l'erogatore delle bevande e la tazza sottostante, migliore si sviluppa la crema.



Per le tazzine da caffè espresso, far scorrere verso il basso l'erogatore delle bevande fino a quando necessario.



Per le tazze grandi, far scorrere verso l'alto l'erogatore delle bevande fino a quando necessario.

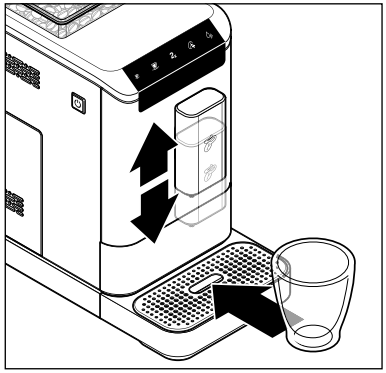


Per i bicchieri alti, far scorrere l'erogatore delle bevande verso l'alto e rimuovere la vaschetta raccogligocce.

Preparazione della bevanda

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.



1. Far scorrere l'erogatore delle bevande verso il basso o l'alto.
2. Collocare un recipiente vuoto sotto l'erogatore delle bevande.
3. Premere il tasto bevanda desiderato:



Espresso oppure



caffè crema.

Il processo di macinazione ed erogazione si avvia e si arresta automaticamente.

AVVERTENZA
di scottature/ustioni

L'acqua calda o il caffè caldo che fuoriescono dalle aperture di erogazione delle bevande possono causare ustioni.

- Durante e immediatamente dopo l'utilizzo non toccare le aperture di erogazione delle bevande. Evitare il contatto con la bevanda che defluisce.

- Viene prima erogata una piccola quantità di caffè, in modo tale che l'aroma si diffonda al meglio. Una breve interruzione all'inizio del processo di erogazione segnala il verificarsi di questo processo.
- Se durante la preparazione non c'è acqua a sufficienza nel serbatoio, la macchina arresta il processo di erogazione. Il processo di erogazione riprende automaticamente non appena viene riempito il serbatoio dell'acqua e riposto nella macchina.

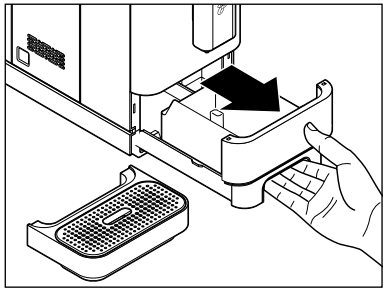
▷ Per interrompere l'erogazione prima del tempo, premere di nuovo lo stesso tasto bevanda durante il processo di erogazione.

Suggerimento: È possibile modificare la quantità erogata. Nel capitolo «Modifica della quantità erogata» viene illustrato come procedere.

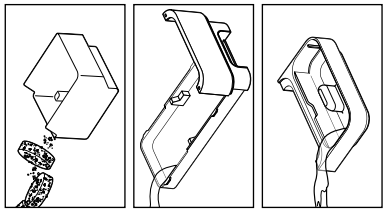
Preimpostazioni all'acquisto della macchina:
Espresso ca. 40 ml – **Caffè Crema** ca. 125 ml

Svuotamento del contenitore per fondi di caffè, della vaschetta per l'acqua residua e della vaschetta raccogligocce

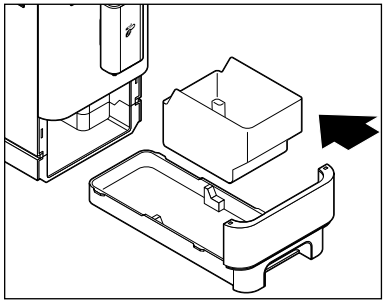
Quando il contenitore per fondi di caffè è pieno (dopo 10 utilizzi), si illumina il simbolo «Svuotare i fondi di caffè». Affinché il simbolo si spenga, la macchina deve essere accesa e il contenitore per fondi di caffè deve essere rimosso per almeno 5 secondi.



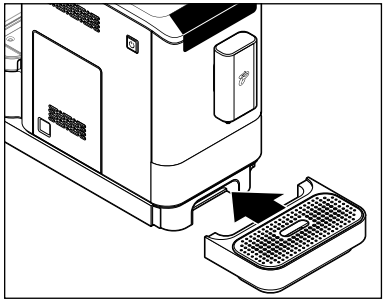
1. Svuotare regolarmente la vaschetta per l'acqua residua, il contenitore per fondi di caffè e la vaschetta raccogligocce. Per fare ciò, rimuovere la vaschetta raccogligocce. Estrarre la vaschetta per l'acqua residua con il contenitore per fondi di caffè.



2. Svuotare il contenitore per fondi di caffè, la vaschetta per l'acqua residua e, se necessario, quella raccogligocce.



3. Riposizionare il contenitore per fondi di caffè nella vaschetta per l'acqua residua e inserire entrambe le parti nella macchina.



4. Posizionare la griglia raccogligocce nella vaschetta raccogligocce e spingere la vaschetta raccogligocce fino in fondo nella macchina.

Preriscaldamento della tazza

Riempire la tazza con acqua calda, che dovrà essere gettata via poco prima di utilizzare la tazza. In questo modo il vostro espresso o il caffè crema avranno un gusto ancora migliore.

L'acqua calda erogata è idonea solo per preriscaldare una tazza. NON è idonea per preparare tè o altre bevande istantanee.

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.
- Una tazza è posizionata sotto l'erogatore delle bevande.

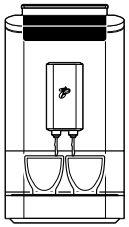


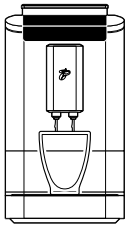
▷ Premere il tasto dell'**acqua calda**. Una piccola quantità d'acqua calda scorre nella tazza sottostante. Prima di avviare la preparazione del caffè, gettare via l'acqua.

Doppia quantità di bevanda

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.





- Due tazze piccole o una tazza grande si trovano sotto l'erogatore delle bevande.



▷ Se si desidera la doppia quantità di bevanda, premere prima il tasto **2x**, quindi uno dei tasti bevande.

Il tasto **2x** lampeggia.





▷ Premere il tasto bevanda desiderato. Vengono eseguite due erogazioni una dopo l'altra (espresso ca. 80 ml o caffè crema ca. 250 ml).

Se si desidera un caffè più forte, premere il tasto **Intense**⁺ **2x** prima di iniziare la preparazione con il tasto bevanda corrispondente.

Regolazione dell'intensità del caffè - Tecnologia Intense⁺

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.
- Una tazza è posizionata sotto l'erogatore delle bevande.



▷ Se si desidera un caffè più forte, premere il tasto **Intense**⁺ prima di azionare uno dei tasti bevande.

Il tasto **Intense**⁺ lampeggia.





▷ Premere il tasto bevanda desiderato: Il caffè viene quindi preparato con più chicchi.

Modifica della quantità erogata

La quantità di bevanda impostata in fabbrica può essere modificata in modo permanente per creare un'impostazione personalizzata di ciascun tasto bevanda: una per espresso e una per caffè crema.

Preimpostazioni all'acquisto della macchina:
Espresso ca. 40 ml I **Caffè Crema** ca. 125 ml

- Se la quantità di bevanda modificata non dovesse corrispondere ai propri gusti, la si può modificare semplicemente ripetendo la procedura.
- Alla sezione «Ripristino delle quantità di bevande impostate in fabbrica» è possibile leggere come ripristinare le quantità erogate originali.

Condizioni:

- La macchina è accesa e pronta per l'uso.
- C'è una tazza o un bicchiere sotto l'erogatore delle bevande.



1. Premere il tasto bevanda desiderato (ad es. caffè crema) per avviare il processo di macinazione ed erogazione.
2. Attendere fino a che i chicchi non siano macinati.



3. Non appena il caffè esce dalle aperture di erogazione delle bevande, tenere premuto il tasto bevanda.
4. Non appena è stata erogata la quantità desiderata, rilasciare il tasto.

L'impostazione viene memorizzata. Vengono emessi 2 segnali acustici per conferma.

Ripristino delle quantità di bevande impostate in fabbrica

È possibile ripristinare le quantità d'acqua originali.

Condizioni:

La macchina è accesa e pronta per l'uso.



1. Tenere premuto il tasto di **accensione/spegnimento** e il tasto **Intense**+ (ca. 5 secondi), fino a quando non vengono emessi 2 segnali acustici.
2. Rilasciare i tasti.

Le quantità di acqua predefinite sono nuovamente ripristinate.

Regolazione del grado di macinazione

ATTENZIONE – Danni materiali

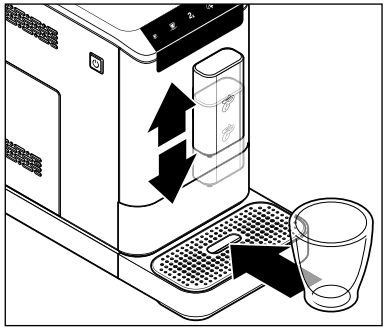
Un regolazione errata del regolatore del grado di macinatura può danneggiare la macina.

L'impostazione del grado di macinazione può essere eseguita solo con la macina in funzione.

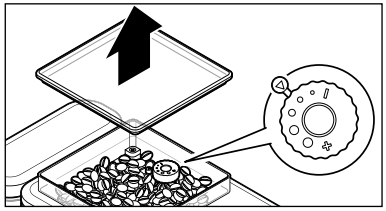
Modificare il grado di macinazione solo gradualmente e tener conto dei cambiamenti del gusto dopo 1 - 2 tazze di caffè prima di modificare nuovamente il grado di macinazione.

Condizioni:

La macchina è accesa e pronta per l'uso.



1. Far scorrere l'erogatore delle bevande verso il basso o l'alto.
2. Collocare un recipiente vuoto sotto l'erogatore delle bevande.



3. Rimuovere la copertura dal contenitore per caffè in grani.

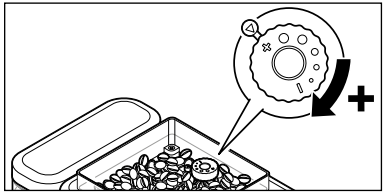
   All'interno del contenitore si trova il regolatore del grado di macinazione, impostato di fabbrica su 2.

Regolazione più grossolana del grado di macinazione

Regolare il grado di macinazione più grossolano se si desidera che il caffè scorra più velocemente, ad es. perché il caffè ha un sapore stroppo forte.



4. Premere uno dei due tasti bevande (espresso o caffè crema).



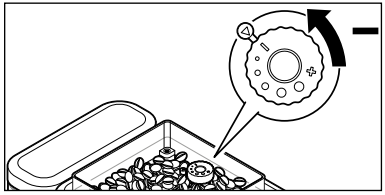
5. Durante il processo di macinazione del caffè, ruotare il regolatore del grado di macinazione in senso orario in direzione + su un punto più grande ●.

Regolazione più fine del grado di macinazione

Regolare il grado di macinazione più fine se si desidera che il caffè scorra più lentamente, ad es. perché il caffè ha un sapore troppo leggero.



4. Premere uno dei due tasti bevande (espresso o caffè crema).



5. Durante il processo di macinazione del caffè, ruotare il regolatore del grado di macinazione in senso antiorario in direzione − su un punto più piccolo •.

Se il grado di macinazione è stato regolato troppo fine, è possibile che il caffè fuoriesca molto lentamente oppure che non fuoriesca proprio.

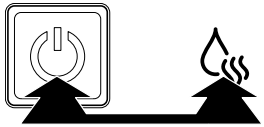
Regolazione del processo di risciacquo automatico

La macchina è impostata in fabbrica in modo che il processo di risciacquo automatico inizi solo a macchina fredda. Se la macchina era già in funzione poco prima dell'accensione ed è ancora calda, la macchina non risciacqua di nuovo. Solo quando si è sufficientemente raffreddata viene avviato un nuovo processo di risciacquo.

È possibile adattare il processo di risciacquo in modo che avvenga automaticamente ogni volta che la macchina viene riaccesa.

Condizioni:

La macchina è accesa e pronta per l'uso.



1. Tenere premuto il tasto di **accensione/spegnimento** e il tasto **dell'acqua calda** per ca. 5 secondi, fino a quando non vengono emessi 2 segnali acustici.
2. Rilasciare i tasti.

Il processo di risciacquo automatico avviene ora ogni volta che la macchina viene riaccesa.

▷ Procedere allo stesso modo per ripristinare lo stato originale in funzione della temperatura.

Modalità standby (modalità pausa)

Dopo l'utilizzo della macchina, riportarla sempre in modalità standby con il tasto di accensione/spegnimento. In questo modo la macchina consuma solo poca corrente. Se dopo 10 minuti non viene attivato nessun tasto, la modalità standby viene attivata automaticamente. Ciò, da una parte, rappresenta una funzione di sicurezza, dall'altra, è finalizzato al risparmio energetico. È possibile scegliere tra quattro periodi di tempo, trascorsi i quali la macchina dovrebbe spegnersi automaticamente: 10 minuti, 20 minuti, 30 minuti o 120 minuti. È possibile impostare i diversi tempi di spegnimento come di seguito descritto:



1. A macchina accesa o spenta, tenere premuto il tasto di **accensione/spegnimento** per ca. 5 secondi. Vengono emessi 2 segnali acustici.

Uno dei 4 tasti è ora costantemente acceso, mentre gli altri 3 tastai lampeggiano. Sul tasto costantemente acceso è possibile leggere quale tempo di spegnimento è attualmente impostato:

Macchina spenta dopo 10 minuti			2x		
Macchina spenta dopo 20 minuti			2x		
Macchina spenta dopo 30 minuti			2x		
Macchina spenta dopo 120 minuti			2x		

2. Premere il tasto con il tempo di spegnimento desiderato (vengono emessi 2 segnali acustici) o attendere ca. 10 secondi, per mantenere il tempo di spegnimento visualizzato.

Pulizia

PERICOLO – Pericolo di morte per scossa elettrica

Una scossa elettrica può causare gravi lesioni e/o la morte.

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua, bensì solo come descritto qui di seguito.

ATTENZIONE – Danni materiali

In caso di mancata o errata pulizia, la macchina potrebbe subire danni.

- Per la pulizia non utilizzare prodotti chimici corrosivi o detergenti aggressivi o abrasivi.
- La macchina stessa e tutti gli altri componenti rimovibili non devono essere lavati in lavastoviglie.

	Ogni giorno	Una volta a settimana	All'occorrenza
Alloggiamento esterno		X	X
Pulizia del serbatoio dell'acqua		X	X
Risciacquo del serbatoio dell'acqua	X		X
Contenitore per fondi di caffè, vaschetta per l'acqua residua, vaschetta raccogligocce	X		X
Unità di ebollizione		X	X

Pulizia dell'alloggiamento

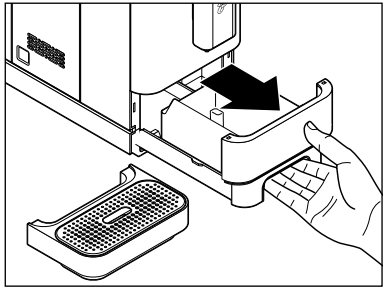
▷ Pulire l'alloggiamento con un panno morbido inumidito.

▷ Se necessario pulire la vaschetta per l'acqua residua con un panno morbido inumidito.

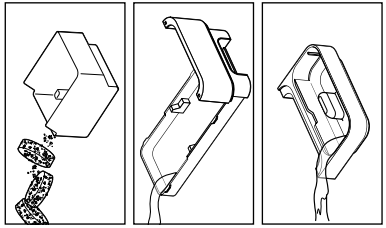
Pulizia del serbatoio dell'acqua

▷ Pulire il serbatoio dell'acqua in acqua tiepida con l'ausilio di un detergente per stoviglie. Sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente e asciugarlo. **Il serbatoio dell'acqua non è adatto ad essere lavato in lavastoviglie**.

Pulizia della vaschetta per l'acqua residua, del contenitore per fondi di caffè e della vaschetta/griglia raccogligocce

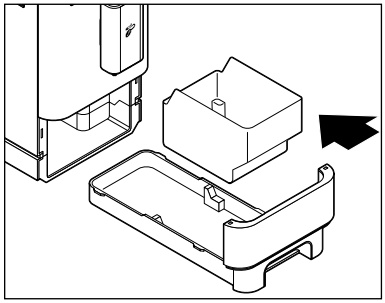


1. Rimuovere la vaschetta raccogligocce.
2. Estrarre la vaschetta per l'acqua residua con il contenitore per fondi di caffè.

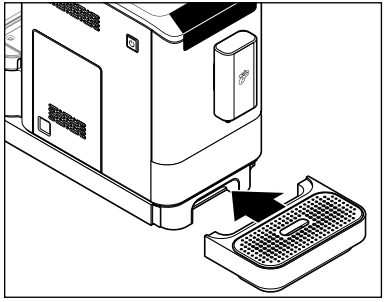


3. Svuotare il contenitore per fondi di caffè, la vaschetta per l'acqua residua e, se necessario, quella raccogligocce.

4. Lavare i singoli componenti con l'ausilio di un detergente per stoviglie. Asciugare bene i componenti. **Questi componenti non sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie**.



5. Riposizionare il contenitore per fondi di caffè nella vaschetta per l'acqua residua e spingere entrambe le parti nella macchina.



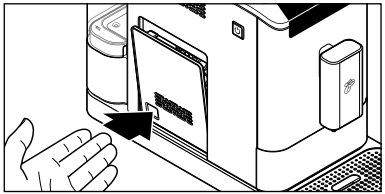
6. Posizionare la griglia raccogligocce nella vaschetta raccogligocce.
7. Far scorrere la vaschetta raccogligocce fino in fondo nella macchina.

Pulizia dell'unità di ebollizione

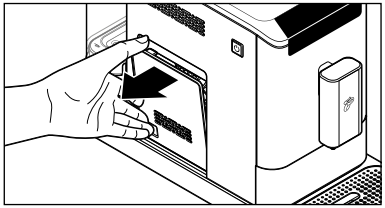
AVVERTENZA contro ustioni

L'unità di ebollizione si scalda durante l'uso.

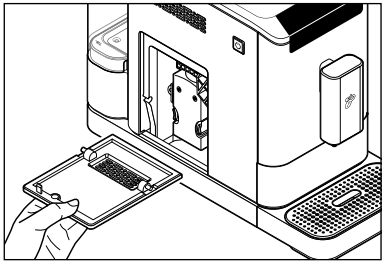
- Non pulire l'unità di ebollizione subito dopo aver utilizzato la macchina. Lasciare raffreddare la macchina prima di rimuovere l'unità di ebollizione per la pulizia.



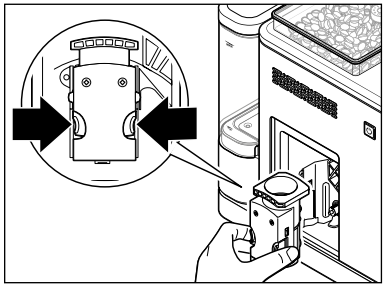
1. Premere nell'area inferiore sulla copertura dell'unità di ebollizione come raffigurato.



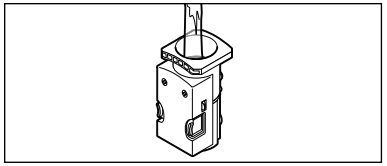
2. Afferrare la copertura nella parte superiore ...



... ed estrarla dalla macchina.



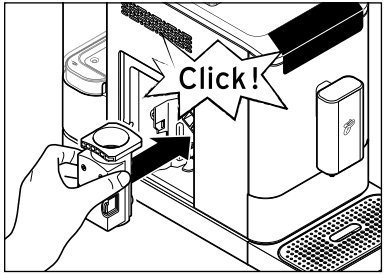
3. Tenere premuti i due tasti arancioni ed estrarre l'unità di ebollizione dalla macchina tendendola dritta.



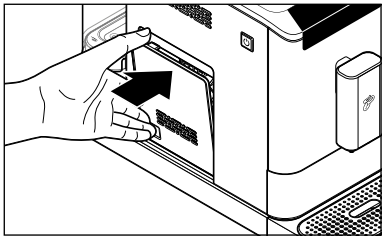
4. Pulire l'unità di ebollizione sotto l'acqua calda corrente.
5. Fare poi asciugare bene l'unità di ebollizione.



6. Rimuovere tutti i residui di caffè in polvere dallo scomparto con la spazzola per la pulizia fornita in dotazione.



7. Inserire di nuovo l'unità di ebollizione nella macchina tendendola dritta ed esercitando un po' di forza, senza premere i tasti arancioni. L'unità di ebollizione deve innestarsi in modo udibile e percettibile.



8. Reinserire la copertura nella macchina davanti l'unità di ebollizione. Viene mantenuta in posizione grazie a calamite.

Decalcificazione

ATTENZIONE – Danni alla macchina dovuti a calcificazione

Il calcare può danneggiare la macchina.

- **Decalcificare la macchina non appena viene indicato dalla macchina stessa**. Questo aumenta notevolmente la durata della vostra macchina e consente di risparmiare energia.
- Non utilizzare decalcificanti a base di acido formico.
- Utilizzare un decalcificante liquido per macchine da caffè ed espresso reperibile in commercio. Altre soluzioni potrebbero danneggiare i materiali dell'apparecchio e/o essere inefficaci.

La procedura di decalcificazione non può essere interrotta. Nel caso in cui la procedura di decalcificazione venga interrotta (ad es. a causa di mancanza di corrente) deve essere portata a termine alla successiva accensione. L'uso della macchina è bloccato e non è possibile finché ciò non avviene.

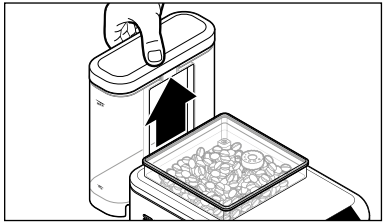
Se si illumina il simbolo «Decalcificare» sul display, la macchina deve essere decalcificata.

Decalcificare la macchina nei giorni successivi. Non attendere più a lungo, perché potrebbe formarsi troppo calcare e il decalcificante non avere più effetto. **Il processo di decalcificazione dura ca. 15 minuti**.

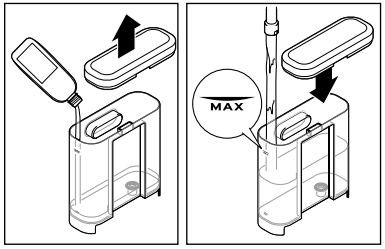
Non lasciare la macchina incustodita durante la decalcificazione.

Condizioni:

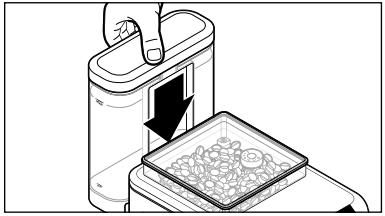
La macchina è accesa e pronta per l'uso.



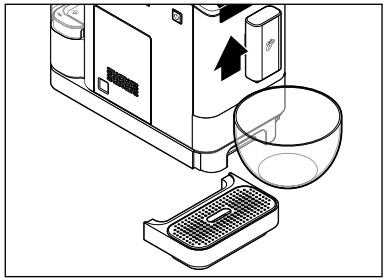
1. Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla macchina tirandolo verso l'alto.



2. Versare un comune decalcificante liquido reperibile in commercio per macchine da caffè ed espresso nel serbatoio dell'acqua vuoto. Aggiungere acqua fino alla marcatura del livello MAX. Osservare le specifiche del rispettivo produttore.



3. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina. Spingerlo verso il basso fino a battuta.



4. Posizionare un recipiente vuoto (capacità almeno 500 ml) sotto l'erogatore delle bevande. A tal fine, rimuovere all'occorrenza la vaschetta raccogligocce. **Il recipiente dovrà essere svuotato diverse volte durante la procedura di decalcificazione.**



5. Tenere premuto il tasto di **accensione/spegnimento** e il tasto **espresso** (ca. 5 secondi), fino a quando non vengono emessi 2 segnali acustici.
6. Rilasciare i tasti.



Il simbolo «Decalcificare» e ...

... il tasto **espresso** lampeggiano.



7. Premere il tasto **espresso** per avviare la fase di decalcificazione.



Il simbolo «Decalcificare» lampeggia.

Inizia la procedura decalcificazione. **La procedura di decalcificazione dura ca. 15 minuti.** La macchina pompa più volte la soluzione decalcificante nei tubi ad intervalli di 40 secondi. Durante questa operazione scorrono ogni volta una piccola quantità nel recipiente sottostante.

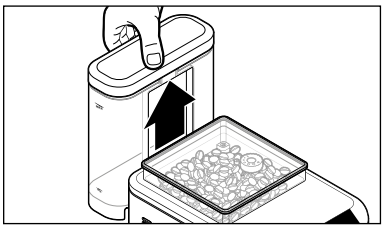
8. Dopo ogni pompaggio gettare via la soluzione decalcificante fuoriuscita, in modo da non far traboccare il recipiente sottostante.



A conclusione si illumina il simbolo «Decalcificare» e il simbolo «Aggiungere acqua» e ...

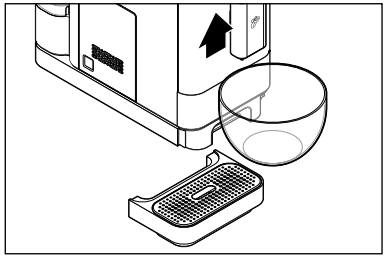
... il tasto **espresso** lampeggiano.





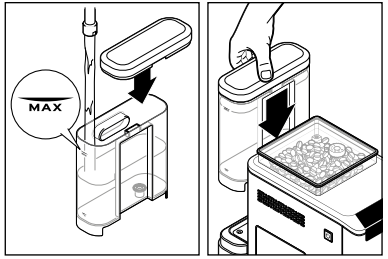
9. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina.
10. Pulire il serbatoio dell'acqua a fondo come descritto nel capitolo «Pulizia» / sezione «Pulizia del serbatoio dell'acqua». Inizia la fase di risciacquo.

Fase di risciacquo



11. Posizionare un recipiente vuoto (capacità almeno 500 ml) sotto l'erogatore delle bevande.

    Il recipiente sottostante deve essere svuotato, se necessario, più volte durante la fase di risciacquo.



12. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca di rubinetto fino alla marcatura del livello MAX.
13. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina e spingerlo verso il basso fino a battuta.

Il simbolo «Aggiungere acqua» si spegne e la fase di risciacquo inizia automaticamente dopo pochi secondi.

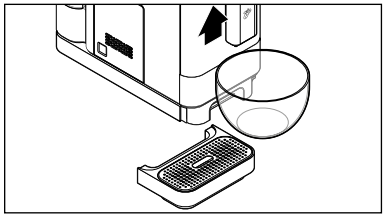
Una grande quantità d'acqua nel serbatoio dell'acqua viene scaricata attraverso i tubi. **Poi la macchina fa una pausa di ca. 1 minuto**.
Poi l'acqua nel serbatoio dell'acqua viene scaricata attraverso i tubi.
Dopo l'erogazione la macchina entra automaticamente nella modalità standby. Il processo di decalcificazione è ora terminato.

In caso di inutilizzo prolungato

Se la macchina non viene utilizzata per lungo tempo, ad es. quando si è in vacanza, consigliamo per motivi igienici di pulire la macchina come descritto nel capitolo «Pulizia» e di rimuovere tutta l'acqua dal sistema di tubi della macchina.

Condizioni:

La macchina è accesa e pronta per l'uso.

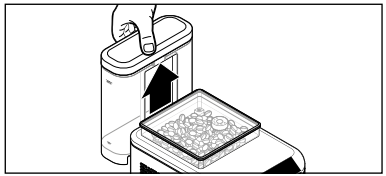


1. Posizionare un contenitore vuoto (capacità almeno 250 ml) sotto le aperture di erogazione delle bevande. A tal fine, rimuovere all'occorrenza la vaschetta raccogligocce.



2. Tenere premuto il tasto di **accensione/spegnimento** e il tasto **caffè crema** (a. 5 secondi), fino a quando non vengono emessi 2 segnali acustici.
3. Rilasciare i tasti.

Il simbolo «Svuotare il sistema» lampeggia.



4. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina.

Il simbolo «Svuotare il sistema» è ora illuminato in modo costante.

La pompa spinge l'acqua residua fuori dai tubi della macchina.
Il pompaggio si arresta automaticamente quando non vi è più acqua dentro la macchina. L'acqua residua scorre nel recipiente sottostante.

La macchina entra poi automaticamente nella modalità standby.

Quando, più tardi, si desidera mettere di nuovo la macchina in funzione seguire le istruzioni descritte nel capitolo «Messa in funzione - prima del primo utilizzo».

Anomalie / rimedi

Il simbolo «Aggiungere acqua» si illumina.

Il serbatoio dell'acqua è vuoto?
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e inserirlo di nuovo nella macchina. La pompa si mette in funzione automaticamente e prosegue ad es. il processo di erogazione.

Durante il processo di erogazione, il serbatoio dell'acqua è stato rimosso dalla macchina? Il processo di erogazione si interrompe immediatamente. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.

Il simbolo «Aggiungere chicchi» si illumina.

Il contenitore dei chicchi è vuoto?
Versare i chicchi nel relativo contenitore. Durante il successivo processo di macinazione/erogazione, i chicchi vengono versati e macinati in automatico nella macina.

Il simbolo «Togliere i fondi di caffè» si illumina o lampeggia.

Il contenitore per fondi di caffè è pieno?
Svuotare il contenitore per fondi di caffè e inserirlo nella macchina insieme alla vaschetta raccogligocce dopo ca. 5 secondi (vedere capitolo «Svuotamento del contenitore per fondi di caffè, della vaschetta per l'acqua residua e della vaschetta raccogligocce»).

La vaschetta per l'acqua residua, insieme al contenitore per i fondi di caffè non sono inseriti o non sono inseriti correttamente nella macchina?
Inserirli di nuovo nella macchina (vedere capitolo «Svuotamento del contenitore per fondi di caffè, della vaschetta per l'acqua residua e della vaschetta raccogligocce»).

Il simbolo «Unità di ebollizione» si illumina.

L'unità di ebollizione oppure la copertura non è applicata correttamente? Rimuovere la copertura e controllare il saldo posizionamento dell'unità di ebollizione (vedere capitolo «Pulizia» / sezione «Pulizia dell'unità di ebollizione»).

Il simbolo «Decalcificazione» si illumina.

La macchina deve essere decalcificata. Decalcificarla nei giorni successivi. Non attendere più a lungo, perché potrebbe formarsi troppo calcare e il decalcificante non avere più effetto. Eventuali danni causati in questo modo non sono coperti dalla garanzia. Procedere come descritto nel capitolo «Decalcificazione».

Il tasto dell'acqua calda si accende durante il processo di decalcificazione / il processo di decalcificazione non è terminato.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina. Pulire il serbatoio dell'acqua a fondo come descritto nel capitolo «Pulizia» / sezione «Pulizia del serbatoio dell'acqua».
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca di rubinetto fino alla marcatura del livello MAX. Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina. Posizionare un recipiente vuoto (capacità almeno 500 ml) sotto l'erogatore delle bevande. Premere il tasto dell'**acqua calda**.
La macchina ora scaricherà l'acqua attraverso i tubi per correggere l'errore. A seconda dell'andamento del processo di decalcificazione, alla successiva accensione la macchina eseguirà di nuovo la fase di risciacquo o terminerà il processo di decalcificazione.

Il caffè non è caldo a sufficienza.

In special modo per l'espresso, la quantità di caffè contenuta nella tazza è così poca che si raffredda velocemente. Preriscaldare la tazza. Procedere come descritto nel capitolo «Preriscaldamento della tazza».

Il caffè è troppo leggero.

Regolare il grado di finezza di macinazione più fine. Prima di premere il tasto bevanda desiderato, premere eventualmente il tasto **Intense**+ per rendere il caffè più forte.

Il caffè fuoriesce lentamente dalle aperture di erogazione delle bevande.

Regolare il grado di finezza di macinazione più grossolano. Procedere come descritto nel capitolo «Regolazione del grado di macinazione».

Il processo di riscaldamento della macchina richiede un tempo insolitamente lungo.
Scorrono solo quantità ridotte di caffè o acqua calda.

La macchina deve essere decalcificata anche se il simbolo «Decalcificare» non è acceso. Procedere come descritto nel capitolo «Decalcificazione».

Dati tecnici

Modello:	MSA21100
Tensione di rete:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza:	1235-1470 W
Consumo di corrente a macchina spenta:	0,5 W
Classe di protezione:	I
Pressione pompa:	19 bar
Livello di pressione acustica:	<70 dB(A)
Funzione di spegnimento automatico:	dopo 10, 20, 30 o 120 minuti
Quantità erogate in base alle impostazioni di fabbrica:	Espresso ca. 40 ml Caffè Crema ca. 125 ml
Contenitore per fondi di caffè:	ca. 10 porzioni
Temperatura ambiente:	da +10 a +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ch

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche all'articolo finalizzate al miglioramento del prodotto.

CE

Dichiarazione di conformità

Con la presente, la società Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle seguenti direttive:

2006/42/CE	–	Direttiva macchine
2014/30/UE	-	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (CEM)
2009/125/CE	–	Direttiva sulla progettazione ecocompatibile
2012/19/UE	–	Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
2011/65/EU	–	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.ch/istruzioni con indicazione del codice articolo (vedere capitolo «Codice articolo»).

Smaltimento

L'articolo e l'imballaggio sono realizzati con materiali di alta qualità che possono essere riciclati. Il riciclaggio riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire **l'imballaggio** in maniera conforme. Sfruttare le possibilità locali per lo smaltimento della carta, del cartone e degli imballaggi leggeri.



Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici! La legge obbliga a smaltire separatamente vecchi apparecchi e rifiuti domestici.
Apparecchi elettrici contengono sostanze pericolose.
Questi possono essere dannosi per l'ambiente e la salute se conservati e smaltiti in modo improprio. Per informazioni sui punti di raccolta degli apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

Tchibo GmbH concede una **garanzia di 24 mesi** dalla data d'acquisto.
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Durante il periodo di garanzia rimediamo gratuitamente a qualsiasi difetto di materiale o produzione. Per usufruire della garanzia è necessario presentare la ricevuta d'acquisto emessa da Tchibo o da uno dei partner commerciali autorizzati da Tchibo. Tale garanzia ha validità all'interno dell'UE, in Svizzera e in Turchia.

La garanzia non copre danni attribuibili a un impiego non appropriato o a una carente decalcificazione, nonché i componenti soggetti a usura e i materiali di consumo. Questi ultimi sono ordinabili al servizio clienti Tchibo. Le riparazioni non coperte dalla garanzia possono essere ugualmente effettuate dal servizio clienti Tchibo a un costo da calcolare individualmente a carico dell'utente.

La presente garanzia convenzionale non limita in alcun modo **i diritti del consumatore previsti dalla garanzia legale**. Possono essere richiesti gratuitamente**.**

Assistenza e riparazione

Qualora, contro ogni aspettativa, dovesse verificarsi un difetto, si prega di rivolgersi al servizio clienti Tchibo. I nostri collaboratori saranno a disposizione per assistervi e indicarvi come procedere.

Qualora sia necessario spedire l'articolo, tenere presente quanto segue: Per garantire che la **macchina** non subisca ulteriori danni durante il trasporto, **pulire** tutti i contenitori, la vaschetta raccogligocce, l'unità di ebollizione e l'interno in cui viene inserita l'unità di ebollizione prima di imballare la macchina.

Procedere come segue:

- rimuovere residui di polvere di caffè e liquidi,
- risciacquare e asciugare tutte le parti.

Allegare una **copia della ricevuta d'acquisto** dell'articolo e indicare i seguenti dati:

- il vostro **indirizzo**,
- un **recapito telefonico** (diurno) e/o un **indirizzo e-mail**,
- la **data di acquisto** e
- una **descrizione del guasto il più possibile precisa**.

Imballare accuratamente l'articolo in modo che non possa accadere nulla durante il trasporto e spedirlo al servizio clienti Tchibo. Solo così potremo garantirvi la lavorazione e la restituzione in tempi brevi.

L'indirizzo per la spedizione dell'articolo può essere richiesto al servizio clienti Tchibo i cui dati sono indicati in «Servizio clienti». Dopo la consegna all'ufficio postale per la spedizione, si prega di conservare la ricevuta d'invio per eventuali richieste di chiarimento.

Se non sussiste un caso di garanzia, siete pregati di indicare:

- se desiderate un preventivo, qualora dovessero risultare costi superiori a CHF 17,- o
- se l'articolo deve essere restituito non riparato (a carico del cliente) o
- se l'articolo deve essere smaltito (gratuito per il cliente).

Per informazioni sulla produzione, sugli ordini di accessori o sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. In caso di richieste di chiarimento, indicare il codice articolo.

Servizio clienti

☎ **043 88 33 099**

Telefono solo in tedesco e francese

Da lunedì a venerdì dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

Codice articolo



Il codice articolo della vostra macchina da caffè automatica è riportato sulla targhetta apposta sotto la base della macchina. Prima di inclinare la macchina da caffè automatica su un lato, rimuovere la vaschetta raccogligocce ed estrarre il serbatoio dell'acqua e la vaschetta per l'acqua residua con il contenitore per fondi di caffè. Proteggere la superficie d'appoggio con un supporto su cui possano sgocciolare eventuali residui di caffè o acqua.